

## HVSE 8601 Schirmgehäuse für Bordnetznachbildungen *HVSE 8601 Shielded enclosure for automotive LISN*



**Abb. 1 Front mit Koaxialverbindern und HV Kabeldurchführungen**  
**Fig. 1 Frontpanel with coaxial connectors feed-through terminals for HV cables**



**Abb. 2 Rückwand mit Kabeldurchführungen für HV-Kabel**  
**Fig. 2 Back panel with feed through terminals for HV cables**

Technische Daten:			Specifications:
Koaxiale Frontseite:	Anschlüsse	4x N-Buchse 4x N-jack RF HV+, RF HV-, 2x AUX	Coaxial connectors front panel:
Anschlüsse Frontseite:		HV+, HV-	Connectors front panel:
Anschlüsse Rückseite:		HV+, HV-	Connectors back panel:
Material:		Aluminium	Material:
Gewicht:		24 kg	Weight:
Außenabmessungen L x B x H:		505 mm x 650 mm x 290 mm	Overall dimension:: length x width x height
Innenabmessungen L x B x H:		480 mm x 635 mm x 250 mm	Inside dimension length x width x height:
Schirmdämpfung:		Typ.: >100 dB	Shielding Effectiveness:
Geeignet für folgende Netznachbildung:		NNHV 8123-800	Suitable for the following LISN:

Technische Daten Opt. 8601-800:			Specifications Opt. 8601-800:
Durchmesser HV-Kabel am Schirm gemessen):		19 - 27 mm	Diameter of High voltage cable (measured at the shield):
Möglicher Kabelquerschnitt:		120 – 150 mm <sup>2</sup>	Cable cross-section:
Schlüsselweite der Durchführungverschraubung:		43 mm	Wrench size of HV-cable feed through:

**Beschreibung:**

Das Schirmgehäuse HVSE 8601 dient zur Erhöhung der Schirmdämpfung von Bordnetznachbildungen bei Messungen an elektrischen Antrieben bei Elektro- oder Hybridfahrzeugen.

Das Aluminiumgehäuse ist mit drei Schnellverschlüssen und Gasdruckfedern ausgestattet, die ein komfortables Öffnen und Schließen innerhalb von wenigen Sekunden ermöglichen.

Zusätzlich sind an Front- und Rückseite herausnehmbare Anschlussplatten angebracht, die dank eines ausgeklügelten Schnellwechselsystems ebenfalls in kürzester Zeit ein- und ausgebaut werden können. Dies erleichtert und beschleunigt die Montage der geschirmten HV-Kabel erheblich.

Auf der Frontplatte befinden sich neben den N-Koaxialbuchsen für die Störspannung auf HV+ und HV- zwei weitere N-Buchsen, die mit AUX beschriftet sind und zum Anschluss von Stromwandlerzangen genutzt werden können.

Alle Schlitze des Schirmgehäuses sind mit hochwertigen EMV-Dichtungen ausgestattet, sodass hervorragende Schirmdämpfungswerte erreicht werden. Die üblicherweise verwendeten, geschirmten HV-Kabel werden mit Hilfe von Durchführungsverschraubungen durch die (herausnehmbaren) Stirnseiten des Gehäuses geführt.

Durch die flächige Kontaktierung über den gesamten Umfang des Schirms wird eine bestmögliche Schirmdämpfung erzielt. Im Inneren des Schirmgehäuses sind vier Aluminium-Montagewinkel mit Langlöchern angebracht, die zur Aufnahme der Masseklemmen von zwei Bordnetznachbildungen dienen.

Weitere Informationen zur Verwendung des Schirmgehäuses sind in CISPR 25 Ed. 4 oder z.B. auch in der BMW-Werksnorm BMW GS 95025-1 zu finden.

**Description:**

*The HVSE 8601 Shielded Enclosure was designed to increase the shielding effectiveness of automotive LISN significantly, which is necessary for measurements of electric- or hybrid vehicles.*

*The aluminium housing is equipped with three quick fasteners and gas springs, allowing to open and close the box within a few seconds.*

*Additionally the front- and back panels come with a unique quick-lock system to accelerate the mounting of the shielded HV-cables*

*On the front panel there are four RF-N-connectors, two for measuring the disturbance voltage on HV+ and HV-, the third and fourth are labelled with AUX and can be used to connect current clamps.*

*The slots of the shielded enclosure are equipped with EMC-gaskets to maintain the maximum possible shielding effectiveness. The most commonly used shielded HV-cables are guided through feedthrough terminals providing a reliable, full circumference contact of the cable shield with the shielded enclosure.*

*These features ensure the highest degree of shielding performance combined with shortest possible time needed for EuT connections. In the inside of the shielding enclosure there are four aluminium brackets to fasten the ground terminals of the LISN to and connect them to the shielded enclosure.*

*Further Information about the application of the shielded enclosure can be found in CISPR 25 Ed. 4 or e.g. in the manufacturer specific standard BMW GS 95025-1.*



**Abb. 3 Geöffnetes Schirmgehäuse**  
*Fig. 3 Opened shielded housing*



**Abb. 4 Geöffnetes Schirmgehäuse**  
*Fig. 4 Opened shielded housing*



**Abb. 5 Geöffnetes Schirmgehäuse ohne Front- und Rückwand**  
*Fig. 5 opened shielded housing without front- and back panel*

**Bestellhinweis:**

Abhängig von der Strombelastbarkeit der verwendeten Netznachbildungen stehen vier verschiedene Typen von Flanschplatten zur Auswahl, die sich im Durchmesserbereich der Durchführungsverschraubungen unterscheiden.

Die Außenmaße der Flanschplatten sind immer gleich, sodass eine Nachrüstung für andere Stromstärken problemlos möglich ist.

Optional ist eine Flanschplatte ohne Durchführungsverschraubungen für HV+ und HV- erhältlich, bei der der Kunde die Durchführungen selbst anbringen muss.

**Ordering information:**

Depending on the current rating of the LISNs in use there are four types of different flange panels available, which provide the necessary clamping range for the cable feedthrough.

The outer dimensions of the flange panels are the same for any current rating, therefore a later retrofit to meet other current ratings is possible with little effort.

Optional there are blank flange panels available. They do not have cable feedthroughs thus the customer has to mount them oneself.

	<b>Bestellnummer/ order number</b>	
Schirmgehäuse für NNHV 8123-800	HVSE 8601	<i>Shielding enclosure for NNHV 8123-800</i>
Flanschplattenpaar ohne Durchführungen	Opt. 8600-blanco	<i>Pair of flange panels without cable feed-through.</i>
Flanschplattenpaar mit 100 A Durchführungsverschraubungen:	Opt. 8600-100	<i>Pair of flange panels with 100 A feedthrough:</i>
Kabelquerschnitt:	6-16 mm <sup>2</sup>	<i>Cable cross section:</i>
Durchmesser HV-Kabel (am Schirm gemessen):	5-9 mm	<i>Diameter HV-cable (measured at shield):</i>
Schlüsselweite der Durchführungsverschraubung:	17 mm	<i>Wrench size HV-cable feedthrough:</i>
Flanschplattenpaar mit 200 A Durchführungsverschraubungen:	Opt. 8600-200	<i>Pair of flange panels with 200 A feedthrough:</i>
Kabelquerschnitt:	16-35 mm <sup>2</sup>	<i>Cable cross section:</i>
Durchmesser HV-Kabel (am Schirm gemessen):	9-13 mm	<i>Diameter HV-cable (measured at shield):</i>
Schlüsselweite der Durchführungsverschraubung:	22 mm	<i>Wrench size HV-cable feedthrough:</i>
Flanschplattenpaar mit 400 A Durchführungsverschraubungen:	Opt. 8600-400	<i>Pair of flange panels with 400 A feedthrough:</i>
Kabelquerschnitt:	35-95 mm <sup>2</sup>	<i>Cable cross section:</i>
Durchmesser HV-Kabel (am Schirm gemessen):	13-20 mm	<i>Diameter HV-cable (measured at shield):</i>
Schlüsselweite der Durchführungsverschraubung:	34 mm	<i>Wrench size HV-cable feedthrough:</i>